

康輶紀行

清姚瑩撰

第三冊

進步書局校印

筆記小說大觀

202417



卷之四

卷之四



卷之四

卷之四

卷之四

康輶紀行卷之五

清 桐城姚瑩展和甫

本朝武功莫盛於西北自內外蒙古青海回疆西藏皆入圖籍學人皆得以披考之矣惟東南島夷雖見四裔考及傳記苦不明了海國聞見錄海島逸志頗有圖說亦但據海舶所經圖之而海岸諸國及在陸諸國何者接壤孰為東西孰為遠近無從知之幸有西人艾儒畧南懷仁所刻坤輿圖可以得其形勢蓋即利瑪竇萬國全圖而為之也惟方音稱名與中國傳說諸書各別某即某地殊費鉤稽道光二十二年奉命即諸夷因問英夷及俄羅斯遠近當以夷酋顛林等所繪近海諸國地名形勢錄供為說覆奏倥傯軍旅之中未能詳加攷訂也第就其所繪圖取海國聞見錄與南懷仁二圖校之形勢實相符合嘗欲以此三圖參互攷訂於其地同名異者逐一詳辨之旋為北逮不果友人邵陽魏默深得林尚書所譯西洋四洲志及各家圖說復以歷代史傳及夷地諸書考證之編為海國圖志六十卷可謂先得我心余嘗得英夷圖書數部皆方志也苦無人翻譯覽之茫然顛林言伊國海舶無不齎方志以行蓋備風飄至未經之國以所見天文度數及人物山川稽之可知其為某國也

倘至粵中。以其書覓人譯而出之。不亦善乎。

右外夷形勢
當考地圖

七椿園西域聞見錄。余三十年前即見之。所錄外蕃之國十八。曰哈薩克。曰布魯特。曰安集延。曰博羅爾。曰教罕。曰溫都斯坦。曰克什米爾。曰巴達克山。曰退木爾沙。曰沙關記。曰塞克。曰鄂羅斯。曰控噶爾。曰郭罕。曰退擺特。曰轄里薩普斯。曰哈拉替良。曰布哈拉。絕域之國十五。曰瑪轄提。為一大國。曰安他哈爾城。曰看他哈爾城。同一部落。曰賽拉斯城。曰查爾丹衣城。同一部落。曰噶拉特城。曰查納阿拉巴特城。曰摩勒城。同一部落。曰烏爾古特雅爾。為一部落。曰盤家戡特城。曰帕爾海城。同一部落。曰巴喇哈。為一大國。曰科罕。為一國。曰阿穆爾城。曰哈拉多拜城。曰巴拉城。曰哈喇他克城。同一部落。曰噶爾洗。為一部落。曰薩穆。曰阿拉克。曰哈他木。曰阿諦。各為一國。曰扎拉巴特城。曰色里丹衣城。曰別什克里城。曰阿色里巴拉城。同一部落。余按外蕃諸國。惟溫都斯坦。及克什米爾。在葉爾羌西南。多江河。近通海洋。時有閩廣商船至其地。餘皆在其西北。最大者為鄂羅斯。鄂羅斯即俄羅斯。東北界海。南鄰中國。西北鄰普魯社。東西距二萬里。南北千里至三千里不等。以南懷仁。陳倫炯。顏林三圖觀之。已接近西洋諸國矣。溫都斯坦。克什米爾二國所通之海。蓋即南海。其地在

印度與英夷所據烏鬼之地孟加刺及望邁等處相近。克什米爾即陳倫炯圖內之克什米爾也。其絕域諸國中。以瑪轄提巴喇哈薩穆阿拉克為最大。而瑪轄提之銅礮薩穆之居室修潔。阿拉克之人多巧思。皆類西洋人。其為地近西洋諸國。又可知矣。所言阿諦國人。長三四丈。婦女一如常人。則又即海國聞見錄所言之長人國也。惟言俄羅斯西北。又有控噶爾國。地包俄羅斯外云云。大謬。松相國及魏氏書皆辨正之。溫都斯坦之溫。當依今會典作痕都斯坦。石西域圖見錄。

七椿園謂回人文字。有醫藥之書。有占卜之書。有堪輿之書。有前代紀載之書。有各國山川風土之書。余嘗至英夷舟中。見其酋室內。列架書籍。殆數百冊。問之所言。亦與回人相似。而尤詳於記載。及各國山川風土。每冊必有圖。其酋雖武人。而猶以書行。且白夷泛海。習天文算法者甚衆。似童而習之者。蓋專為泛海觀星。以推所至之地。道里方嚮遠近。必習知此。乃敢泛海。船縱所之也。吾儒讀書自負。問以中國記載。或且茫然。至於天文算數。幾成絕學。對彼夷人。能無泚然愧乎。右外夷講圖書。

住裏塘二十餘日。食無蔬菜。間有為豆腐者。四方三寸。值銀二分。或易以黃煙一包。余與宣太守丁別駕隨行。弁兵與夫丁役。殆百人。月屠一豕而分之。或有餽蔬菜者。

皆齋自他處數百里外。及至巴塘。則有青稞、蘿蔔、高筍。可日充庖饌矣。有河魚。尾可一二斤。豬肉可開日市買。羊亦壯。時近端午。富都閭餽食物。蒸豚熟雞外。猶以青稞、蘿蔔、高筍為禮。居巴塘者。亦不能食此物也。巴塘有售木耳者。甚肥而脆。較內地白耳黃耳尤美。產巴塘所屬之空子頂。每斤值銀一錢五分。右巴裏二塘食物

南懷仁所刻坤輿全圖。本為二圖。每圖圓一丈五尺。國名、島名、山川、人物、風俗。皆注之。字細如蠅頭。余取其國土、山川之大者。縮為小圖。臺人併陳倫炯、賴林二圖刻之。附余覆奏賴林圖說矣。其艾儒畧、南懷仁諸說。余亦為錄出。意欲取凡外域之書。薈萃刻之。名曰異域叢書。俾究心時務者有所考鏡。而見聞未廣。尚待蒐討。今魏默深有海國圖志之作。余可報業矣。右坤輿全圖

衛藏圖識載西藏外蕃民部落。一曰阿里噶爾。渡在藏地之西。與後藏扎什倫布三桑接壤。即古北印度屬也。其蕃民帽高尺餘。尖其頂。類回子帽形。以錦與段為之。緣不甚寬。頂綴緯。婦人帽如笠。以珠下垂。前後如旒。密遮面項。著圓領大袖衣。繫褐裙。見官長。不除帽。惟以右手指自額上。念唵嘛吽者三。余按英夷見其國王。免冠。以手拔其額上毛三莖投之。與此意同。即稽顙叩首之意爾。阿里部落地不小於後藏。在

葉爾羌南後藏之西。今輿圖有之。二曰木魯烏素部落。在藏之北。稍東與西甯接壤。余按今輿圖。前藏東北。駐藏大臣所轄三十九族之外。逾阿克達木山。北三百餘里。有木魯烏素河西。自巴薩通拉木山。東入玉樹土司界。此所云木魯烏素蕃民。似即其地。以烏蘇為烏素。音之訛也。然自此東至西甯。尚一千數百里。中隔玉樹土司土爾扈特青海諸地。謂與西甯接壤者。玉樹以東。皆西甯大臣所屬耳。三曰布魯克巴部落。在藏地之西南。本西梵國屬。雍正十年。始歸誠。其地和暖。物產亦與中國相似。南行月餘。接天竺國界。其蕃民披髮。裹白布。如巾幘然。著長領褐衣。披白單。手持念珠。婦女盤髮。後垂。加以素冠。著紅衣。繫花褐長裙。肩披青單。項垂珠石。纓絡圍繞。至背。俗皆皈依紅教。崇佛誦經。余按此言南行月餘。接天竺國界。似即東印度也。蕃民頭裹白布。類白頭回子。但回子不奉佛教。未知孰是。四曰格瑜茹巴野人。在藏地之南數千里。其人名老卡止。荒野蠢頑。不知佛教。嗜割數缺。塗以五色。性喜食鹽。不耕不織。穴處巢居。冬衣獸皮。夏衣布。葉獵牲。並捕諸毒蟲以食。衛藏犯罪至此者。解送怒江。羣老卡止分而啖之。余按既云怒江。則與緬甸鄰矣。怒江有怒夷。不知即此種否。但藏地治囚。死罪既送。蝎子洞。何又越數千里。解送格瑜耶。此說恐有悞。五曰巴

勒布即巴爾布亦名別蚌子。在藏地西南與聶拉木接壤。

原注即尼推爾木

計程幾兩月。天

道和暖。產稻穀蔬果。絀段木棉孔雀。向有三罕。一曰布顏罕。和泰菴西藏賦作布彥。

二曰葉楞罕。三曰庫庫木罕。雍正十年遣使內附。嗣為其族廓爾喀所併。其蕃民皆

雞髮。蓄小辮。聯鬢短髻。似西甯回鶻。額塗白土。二豎眉間塗紅土。一丸用金珠鑲花。

墜兩耳。以布纏頭。賤者以青。貴者以紅。著青白色小袖衫。以布束腰。踏尖頭革鞮。佩

短刀。狀如牛角。挽黑漆籐牌。徑約三尺。婦人披髮跣足。鼻孔穿金銀圈。亦梳洗尚潔。

乾隆五十三年廓爾喀首喇納巴都與西藏以交易搆兵。六師遠涉。震驚投誠。遣使

入貢。至今已五十餘年。貢道由川入陝。至京師。川人猶稱為別蚌子。沿其舊也。廓爾

喀在後藏正南聶拉木及濟隴界外。其東北為哲孟雄。作木朗。洛敏湯三部皆為廓

爾喀所并。其南即東印度也。今為英吉利所據。魏默深云。廓爾喀界西藏及俄羅斯

攝兩大國之間。故內貢中國。亦兼貢俄羅斯。近日英夷西與俄羅斯搆兵。爭達達里

之地。其地橫亘南洋。俄羅斯得之。則可以圖併印度。故與英夷血戰。雍正五年俄羅

斯攻取西藏西南五千里之務魯木。以其地尚佛教。遣人至中國學刺麻。當即與廓

爾喀相近。余按魏此言恐悞。俄羅斯攻取之務魯木。在西藏西南五千里外。蓋西北

印度之閒。其中尚隔中印度。東印度。今皆為英夷所據。廓爾喀何由越英夷貢俄羅斯耶。乃謂近俄羅斯非也。右西藏外部落

衛藏圖識又云。由後藏塞爾地方。行十餘日。交白木戎界。再半月。至宗里口。山崖壁立。往來者必以木梯度之。又數日。始至白木戎住牧地。所屬種類繁多。一名蒙。身著布衣。不遵佛教。一名總。幼時即以五色塗成花面。一種名納昂。男女俱不著衣。祇下以白布纏之。卧時以木為枕。一種名仍撒。男著短衣。齊膝。婦亦以布遮其下。重著褲。不著上衣。惟白木戎男婦皆披藏綢偏單。行坐必佩刀。其地和暖。出產稻。菜。青。稞。豆。麥。蔬。果。大。羯。羝。羊。大。耳。豬。崖。羊。野。象。獨。角。獸。亦。呼。為。小。西。天。地。連。朱。巴。中。以。巴。隆。江。為。界。白。木。戎。東。至。朱。巴。南。至。西。天。烏。盆。子。西。至。白。布。北。至。日。益。子。日。益。子。者。札。什。倫。布。仍。仲。甯。翁。結。巴。寺。之。後。山。也。由。白。木。戎。西。去。十。餘。日。交。小。西。天。界。再。行。十。餘。日。始。至。小。西。天。從。此。登。舟。涉。海。約。半。月。即。至。大。西。天。矣。余。按。此。言。白。木。戎。四。至。之。界。殊。不。可。曉。如。云。北。至。日。益。子。即。札。什。倫。布。仍。仲。甯。翁。結。巴。寺。之。後。山。既。以。仍。仲。甯。翁。結。巴。寺。後。山。為。其。北。界。則。白。木。戎。當。在。山。之。南。矣。山。南。即。後。藏。東。西。甚。廣。何。處。著。白。木。戎。耶。此。山。長。短。未。知。若。何。以。意。度。之。白。木。戎。當。在。後。藏。之。西。南。然。後。藏。之。西。為。拉。里。噶。

爾渡南為廓爾喀。白木戎更在此二國之西南。去仍仲甯翁結巴寺遠矣。何得以寺之後山為其北界乎。此條上文。但言自後藏之塞爾地方。行十餘日至其界。不言西行南行。按塞爾為後藏極西南邊界。有賽達爾山。在濟隴西八百餘里。南即廓爾喀也。然則白木戎者。其在廓爾喀之西北乎。大約作衛藏圖識者。未及見今輿圖。第就所聞言之。故有未確也。此書本之四川通志。及無名氏西域紀事。西藏志二書。皆抄本。其中傳寫之訛。在所不免。馬少雲於乾隆末年。以幕友刪采成書。為當時行軍之助。盛梅溪從父官於打箭鑪。復徵以所聞。固不可以學人攷訂諸書論之也。討論之事。豈不有待於後人哉。

右小西天
大西天

歷代正史。外夷列傳。及諸方志。皆必詳其山川人物風土者。外夷言語不通。文字各異。且古今地名改易。惟山川人物風土不易。故以此志之。雖千數百年後。萬數千里外。猶可舉辨。習其山川。則知形勢之險易。習其人物風土。則知措置之所宜。非如文人詞客。徒資博雅。助新奇也。故留心世務者。皆於此砭砭焉。

右詳考外域風土非資博雅

今達賴刺麻為十一輩。其十輩於道光十六年圓寂。相傳達賴刺麻每於圓寂時。先示人以降生之處。其弟子大堪布往訪得之。小兒初見。即能相識。乾隆中。乃發金瓶

至藏貯數小兒名。掣簽以防作偽。圓寂後。駐藏大臣行文各路。民間有呈報生子靈異者。或有徵驗。藏內則遣大堪布噶布倫。持達賴生前常愛用之物數事。雜以他物試之。其兒指取不爽。或見堪布。出一二語。乃臨圓寂時事。則令其父母攜至德慶。

距前

藏一
地名

如此者。或一二人。或三四人。駐藏大臣覆驗。擇日以金瓶掣籤。前七日。各大

寺刺麻虔誠誦經。幫辦大臣至。大招行禮。用牙籤書各小兒名。如其數。人各一籤。彌封貯瓶內。蓋之。駐藏大臣行禮啟蓋。掣取其一。對衆拆封。既知為某小兒名。則率衆至德慶。迎入大招。堪布日夕守護。具奏入呼畢勒罕冊上。命章嘉呼圖克圖至藏。照料坐牀。六歲學經。七歲受小戒。即學禪坐。不令臥。藏內公事。皆班禪或呼圖克圖代決。十六歲乃自理事。達賴刺麻有金印玉寶。其金印文曰。敕封西天大善自在佛。統領天下釋教。普通瓦赤拉咀喇達賴刺麻之印。玉印文同。惟不稱印而稱寶。又有金冊玉冊。玉冊長六寸餘。寬約四寸。頁厚二分。邊刻龍文。面書敕封達賴刺麻玉冊。其字四體。前漢文。次唐古忒文。最後清文。國書右行。實則先清文。次蒙古文。次唐古忒文。最後乃漢文也。冊凡十五頁。不聯。金冊大小如之。亦十五頁。而聯其腦。如展書者矣。皆紫檀座盛。班禪額爾德尼有金印金冊。無玉印玉冊。

右達賴刺
麻掣金瓶。

達賴刺麻之下有二呼圖克圖一為濟隆二為第穆皆以所轄地名稱之濟隆在後藏之南第穆在工布又有二那門汗或作諾們罕一為榮增那門汗榮增者梵言師父為達賴授經之師也一為噶勒丹錫呼圖薩瑪第巴克什那門汗其人名阿旺札布巴勒楚勒齊木洮州人先時在京師以前輩達賴圖寂至藏為那門汗代理賞噶勒丹錫十二字名號道光二十四年駐藏大臣奏革之向例達賴圖寂以班禪或兩呼圖克圖及那門汗代理呼圖克圖較尊那門汗次之阿旺札布巴勒楚勒齊木前後代理達賴事二十餘年跋扈不法十輩達賴刺麻之死藏人洶洶言其謀毒堪布及衆刺麻羣訴於大臣事無左驗莫能究也有不服者更以抵罪阿旺札布已益驕黨羽日衆厚結大臣以自固至是敗竄黑龍江

右西藏大蕃僧

藏中管理寺院講習經典之僧官皆名堪布最大者曰總堪布次曰通巴堪布達爾罕堪布品級大小有差札薩克三人乃濟隆第穆兩呼圖克圖及那門汗理事之大僧官也歲琿者達賴刺麻起居之內侍也其次曰森琿又次曰曲琿職司經卷又次曰孜仲職司熬茶歲琿以下皆堪布之有職事者卓尼爾達賴之傳事者也達賴刺麻山上貯金銀緞疋珍寶之內庫曰商上主庫之僧官曰商卓特巴曰仔琿皆四品商

卓特巴本即倉儲巴。以諸處皆有故特異其名。其主徵收者曰業爾倉巴。五品主刑
名詞訟者曰噶厦。曰協爾幫。五品主文書者曰大中譯。六品曰小中譯。七品通傳譯
語者曰羅藏娃。主馬廠者曰達琿。六品。分管地方曰希約第巴。曰郎仔轄第巴。皆五
品。掌戶口冊者曰密琿。五品。主兵者曰戴琿。次曰加琿。次曰甲琿。次曰定琿。代達賴
理事者曰第巴。統理兵馬刑名者曰噶布倫。又作噶隆。三品。噶布倫凡四人。格隆者
戒僧也。格隆之熟經典者曰格喜。修行未深。初轉一二世者曰沙布倫。通稱刺麻弟
子。曰托音俗官。初入籍者曰東科爾。又有邊缺大營官。小營官。皆主地方及兵事。其
仔琿商卓特巴。噶布倫有缺。駐藏大臣會同達賴刺麻。選擬正陪二人。請旨補用。餘
皆會同揀放。他如管門管草管搭紮帳房牛羊廠諸職事。均聽達賴刺麻自用之。乾
隆五十七年。大學士福公奏定其制。右西藏僧俗官名。

五月五日。庖人具雞豚鮮魚蔬菜為饌。蟹中不易得也。申刻雷雨一陣。遙望山色空
濛。麥田青秀。如在成都郭外。作一絕云。輕雷飛雨麥翻風。山色雲光態不同。憶向成
都行綠野。幾人蓑笠在空濛。右巴塘午日詩。

初六日。巴塘啟行。初上小山路。尚迤邐。十數里後。則登大山。人牛曳駕。屈曲崎嶇。下

臨長河險甚四十里至牛古停輿茶憩片刻山下河益深廣即今輿圖內之巴楚河西流入金沙江衛藏圖識謂即金沙江者非也河干有小木舟一皮船二蕃人乘皮船順流而駛作皮船行云皮船形製如方鞋木口簾腹五尺裁受人三四一短楫並舟繩貫行能偕山高夾水湍流疾頃刻已過峯千迴崕岬大石偶擊撞回旋輕輭無驚猜溜筒雖奇尚險絕此物穩迅誰所開讀書早年想奇製天使謫謫殊方來殊情詭物飽經見賦詩老矣慚非才沿山逐河又五十里至竹巴籠宿所住蕃樓面山俯臨大河斜陽方照景物如繪

右皮船

初七日渡河登山仍傍河行崩崖下亂石如劍鋒森立陟降之路一綫蜿蜒不能無恐四十里至公拉河稍淺輿人涉水而過余與丁別駕皆乘馬渡水及馬腹憩古廟中觀四壁畫神佛鬼物猙獰怖人更換烏拉西進河轉東流乃不復見山谷窈深樹木叢雜頗似麻格宗而險仄殊甚五十里至空子頂山巔石盡綠草如茵黃花滿地蠻寨二三十家景物閒適綠鸚鵡數十飛鳴蕃女耕夫雜行麥隴菜畦閒恍如桃源雞犬別有天地矣

空子頂一小沙彌甚聰秀年甫十二已薙髮數載其父為蕃官甚憐愛之為淨室於

家供諸佛像。延僧教習經典。擊鼓鳴魚。誦聲清朗。可聽。檻外綠鸚鵡。時來飛遶。若有知者。為二絕句贈之。云。善財幾歲得無生。十地初參欲問名。一隊綠衣飛不去。朝朝檻外聽經聲。其二云。殊方政教不相如。貴異還同釋與儒。若向中華求俊秀。老夫合送五車書。右空子頂二條

初八日。空子頂啟行。山路頗寬。四十里。至莽嶺。勢益平遠。遙望嵐光不斷。地亦坦曠。河流清淺。綠草黃花。如鋪如襯。馬蹄輕軟。如行沙堤。沿途楊樹相望。景物暄麗。牒巴熱傲迎於道周。停輿眺覽。幾忘身在夷地矣。為一絕云。黃花貼地草如茵。平遠山光欲笑春。怪底輕寒風撲面。雪峯數點又迎人。衛藏圖識言空子頂山峻夾壩出沒莽里龍新山多積雪。余所見殊不爾。惟山外數峯殘雪而已。右莽嶺

西行十餘里。過邦木。設蠻塘。汎於此。巴塘土司所屬。麻本營官之弟昂朗率蠻兵鎗

馬來迎。年十七八。剪髮覆額。紅呢大帽。綠袍圓領窄袖。佩刀束金帶。儀容甚都。跪獻茶果。卻之。過此則山形聳峻矣。數里。躋其巔。復寬行。峯巒秀複。即所謂甯靜山也。迤邐久之。見雍正五年所立界碑。山以東為川轄。山以西為藏轄。碑裁二尺。字已漫滅。巴塘有巡兵數名於此。山大而長。東向一山如屏。南北各起一峯。翼之。勢如龍虎。

朝拱內地自打箭鑪至此未有若此山者宜以甯靜得名也

右邦木甯靜山

裏塘至藏中閒最大之水有二一為金沙江其上源自木魯烏素河東南流為布壘楚河又南流至甯靜山而東有巴楚河自東來入巴塘以此得名又南為金沙江東南至雲南北入四川合岷江此水之環流向內者也一為瀾滄江其上源自類伍齊北之匝楚河南流歷察木多乍雅江卡過甯靜山為瀾滄江西南流貫雲南至交趾入南海此水之環流向外者也甯靜山在二水之中前人於此立界有以哉

右金沙瀾滄二

江分川藏界

下山迤南十餘里即南墩達賴刺麻設台吉於江卡南墩其邊界也台吉三年更替現為五品蕃營官俄楮班角署台吉事自江卡來迎率蕃目照料入境烏拉厚賞之南墩為川藏適中之所蕃民百餘戶有行館一漢人寺一屋覆以瓦每年秋閒巴塘察木多兩地客民雲集貿易於此衛藏圖識所云如內地廟會是也通志作滿多塘謂即南墩有老堪布閉關習靜四十餘年蕃人崇信之貨價高下行事吉凶皆取決焉今逾九十矣僕人往問乍雅兩呼圖事云甚難十月可安靜回省須歲盡也是夜月色甚皎潔星斗爛然忽念伯兄兒輩悽然有異域之感為一絕云浮渡龍眠

未有期。錦江春色亦迷離。白頭中夜徘徊處。甯靜山前月半規。

右南墩三條

初九日。傍山西行五十里。至古樹坡。路平坦。間有石。山劣崩。自南墩至此山下。皆可耕種。一路青瘠。地氣暄暖。故也。遇巴塘糧務錢明府。自乍雅查營餉返。言宣太守二十六日。過乍雅。曲濟嘉木參。昨日至江卡。古樹登山。盤陟十數里而下。又十餘里。至普拉。有行館可棲。地亦沃衍。與南墩古樹同。沿途蠻塘。舉號火以迎。若烽燧然。按古西域記云。塞外無驛。郵往往以烽代驛。玉門關外有五烽。首宿烽其一也。此其遺法歟。烏拉皆蕃民供役。刺麻無多。圖識云。刺麻供役。以達賴刺麻所轄耳。

右古樹

初十日。過河。山高水遠。彌望清淑之氣。使人心神俱曠。隨行兵僕。於平原中縱轡馳騁。人馬爭健。不覺壯念忻然。口占云。萬里關山度險巖。衰年未肯負須眉。平原淺草馳新馬。一片愁心付健兒。六十里。至江卡。有守備把總各一員。與台吉駐此。負山臨河。蠻民百數十戶。有刺麻寺。地平曠。對山下。蠻民亦數十戶相望。自古樹至此川原平沃。開墾可得田萬頃。足養數萬人。非裏塘地寒可比。惜蕃戶人稀。所墾僅足終歲之食而已。內地生齒日繁。地不加闢。觀此能無不均之歎。

右江卡

西藏額設馬步兵六萬四千。內分刺薩馬兵三千。後藏馬兵二千。阿里馬兵五千。裸